

# HEALTH MASK

## MADE IN ITALIA



UK

MATERIALS	
OUTER LAYER	100% water repellent recycled polyester (110 g/m <sup>2</sup> ± 10%)
INNER LAYER	100% cotton (190 g/m <sup>2</sup> ± 10%)
ELASTICS	Spandex and nylon

TECHNICAL SPECIFICATIONS			
Test		User's protection (*)	Droplet retention (**)
AIR PERMEABILITY (BREATHABILITY)	Pressure difference of 100 Pa	-	183 L/m <sup>2</sup> ·s
PROTECTION AGAINST AEROSOLS	Particles of 3 µm diameter	98%	98%
	Particles of 1 µm diameter	96%	97%
WATERPROOFNESS (outer layer)	Water dragging	0 mm	

(\*) Flow measured from the outside towards the inside, during inhalation.  
 (\*\*) Flow measured from the inside towards the outside, during exhalation.

SIZE	One size
SINGLE PACKED MASK	The single packaging improves hygiene by avoiding any contact with harmful substances before the use.

IT

MATERIALI	
STRATO ESTERNO	100% poliestere riciclato idrorepellente (110 g/m <sup>2</sup> ± 10%)
STRATO INTERNO	100% cotone (190 g/m <sup>2</sup> ± 10%)
ELASTICI	Spandex e nylon

SPECIFICHE TECNICHE			
Prova		Protezione dell'utilizzatore (*)	Ritenzione di goccioline (**)
PERMEABILITÀ ALL'ARIA (TRASPIRABILITÀ)	Differenza di pressione di 100 Pa	-	183 L/m <sup>2</sup> ·s
EFFICACIA DI PROTEZIONE AGLI AEROSOL	Particelle del diametro di 3 µm	98%	98%
	Particelle del diametro di 1 µm	96%	97%
IDROREPELLENZA (strato esterno)	Trascinamento d'acqua	0 mm	

(\*) Flusso misurato dall'esterno verso l'interno, all'inspirazione.  
 (\*\*) Flusso misurato dall'interno verso l'esterno, all'espirazione.

TAGLIA	Unica
IMBUSTAMENTO SINGOLO	L'imbustamento singolo migliora l'igiene evitando che la maschera possa entrare in contatto con sostanze nocive prima dell'utilizzo.

1. Wash hands and face with soap before and after using the mask and before touching it.
2. Take the mask from the external part, put the mask on the face covering your nose, your mouth and your chin; be sure the elastics are well placed behind your head.
3. After putting the mask properly, do not touch the mask with your hands.

### Filtering Mask REUSABLE

MAXIMUM TEMPERATURE: 60 °C (10 WASHING CYCLES ARE GUARANTEED). FOR A LONGER LIFE OF THE PRODUCT, GENTLY HAND WASH AT 35-40 °C  
 DO NOT IRON

CODE	M031-B100 BOX containing 100 pcs. M031-K100 CARTON containing 1000 pcs. (10 boxes containing 100 pcs.)
------	---

• Pursuant to articles 102-113 of the "Consumer Code", Legislative Decree 6 September 2005, n. 206, declares that this product is neither a PPE nor a Medical Device; does not harm people's health.  
 • Pursuant to paragraph 2 of article 16 of Legislative Decree of 17 March 2020, n. 18, and of circular of the Ministry of Health of 18 March 2020, to contain the spread of the COVID-19 virus and until the end of the emergency state mentioned in the resolution of the Council of Ministers on January 31, 2020, individuals present on the national territory are authorized, as a precaution, to use the filter masks without the CE mark and produced notwithstanding the current marketing regulations, which for their destination are not considered neither as Medical Device nor as PPEs.  
 • Pursuant to paragraph 2 of article 16 of Legislative Decree of 17 March 2020, n. 18, the assessment procedures do not apply referred to in Article 15 of Legislative Decree March 17, 2020, n. 18.

Version 2  
 Date 08/06/2020  
 Issued by Cofra S.r.l.

CORTELLINO GIUSEPPE

1. Lavare le mani e le parti del viso con sapone prima e dopo l'uso della mascherina e prima di toccarla.
2. Afferrare la maschera dalla parte esterna, posizionarla sul viso coprendo naso, bocca e mento; assicurare gli elastici dietro la testa.
3. Dopo averla posizionata correttamente, non toccare ulteriormente la maschera con le mani.

### Mascherina filtrante RIUTILIZZABILE

LAVARE AD UNA TEMPERATURA MAX DI 60 °C (10 LAVAGGI GARANTITI). PER UNA MAGGIORE DURATA, LAVARE A MANO A 35-40 °C  
 NON STIRARE

CODICE	M031-B100 BOX da 100 pz. M031-K100 CARTONE da 1000 pz. (10 box da 100 pz.)
--------	---

• Ai sensi degli articoli 102-113 del codice del consumo Decreto Legislativo 6 settembre 2005, n. 206 si dichiara che il presente prodotto non è né un DPI né un DM; non arreca pregiudizio alla salute delle persone.  
 • Ai sensi del comma 2 dell'art.16 del D.L. del 17 marzo 2020, n. 18, e della circolare del Ministero della Salute del 18 marzo 2020, per contenere il diffondersi del virus COVID-19 e fino al termine dello stato di emergenza di cui alla delibera del Consiglio dei Ministri in data 31 gennaio 2020, gli individui presenti sull'intero territorio nazionale sono autorizzati, a scopo precauzionale, all'utilizzo di mascherine filtranti prive del marchio CE e prodotte in deroga alle vigenti norme sull'immissione in commercio, che per la loro destinazione non si configurano né come DM né come DPI.  
 • Ai sensi del comma 2 dell'art.16 del D.L. del 17 marzo 2020, n. 18, non si applicano le procedure valutative di cui all'art 15 del D.L. 17 marzo 2020, n. 18.

Tutte le informazioni/  
 dichiarazioni di cui alla  
 presente nota informativa  
 sono rese ai sensi degli  
 Artt. 46 e 47 del D.P.R.  
 28/12/2000, n. 445.

Versione 2  
 Data 08/06/2020  
 Emesso da Cofra S.r.l.

CORTELLINO GIUSEPPE

**MATERIALIEN**

AUSSENSCHICHT	 100% Wasserabweisendes recyceltes Polyester (110 g/m <sup>2</sup> ± 10%)
INNENSCHICHT	100% Baumwolle (190 g/m <sup>2</sup> ± 10%)
BÄNDER	Spandex und Nylon

**TECHNISCHE DATEN**

Prüfung	Schutz des Benutzers (*)	Tröpfchenzurückhaltung (**)
LUFTDURCHLÄSSIGKEIT (ATMUNGSAKTIVITÄT)	Druckunterschied von 100 Pa	-
SCHUTZWIRKUNG GEGEN AEROSOLE	Partikeldurchmesser von 3 µm	98%
	Partikeldurchmesser von 1 µm	96%
WASSERABWEISEND (Aussenschicht)	Wasserschleppung	0 mm

(\*) Der Durchfluss wird von außen nach innen bei der Einatmung gemessen.  
 (\*\*) Der Durchfluss wird von innen nach außen bei der Ausatmung gemessen.

<b>GRÖSSE</b>	Einzel
<b>MASKEN EINZELN VERPACKT</b>	 Die Einzelverpackung garantiert Hygiene und vermeidet den Kontakt mit Schadstoffen vor dem Gebrauch.

**MATÉRIAUX**

COUCHE EXTÉRIEURE	 100% polyester recyclé hydrofuge (110 g/m <sup>2</sup> ± 10%)
COUCHE INTÉRIEURE	100% coton (190 g/m <sup>2</sup> ± 10%)
ÉLASTIQUES	Spandex et nylon

**SPECIFICATIONS TECHNIQUES**

Méthode d'essai	Protection du porteur (*)	Rétention des projections (**)
PERMÉABILITÉ À L'AIR (RESPIRABILITÉ)	À dépression 100 Pa	-
EFFICACITÉ DE PROTECTION AUX AÉROSOLS	Particules de diamètres 3 µm	98%
	Particules de diamètres 1 µm	96%
IMPERMÉABILITÉ (couche extérieure)	D'entraînement de l'eau	0 mm

(\*) Flux mesuré de l'extérieur vers l'intérieur, à l'inspiration.  
 (\*\*) Flux mesuré de l'intérieur vers l'extérieur, à l'expiration.

<b>TAILLE</b>	Unique
<b>EMBALLAGE INDIVIDUEL</b>	 L'emballage individuel améliore l'hygiène de l'utilisateur, en évitant que le masque entre en contact avec des substances nocives avant l'utilisation.


**MATERIALES**

CAPA EXTERIOR	 100% poliéster reciclado hidrófugo (110 g/m <sup>2</sup> ± 10%)
CAPA INTERIOR	100% algodón (190 g/m <sup>2</sup> ± 10%)
ELÁSTICOS	Spandex y nylon

**ESPECIFICACIONES TECNICAS**

Prueba	Protección del usuario (*)	Retención de proyecciones (**)
PERMEABILIDAD AL AIRE (TRANSPIRABILIDAD)	Depresión 100 Pa	-
EFICACIA DE PROTECCIÓN DE AEROSOLS	Partículas con un diámetro de 3 µm	98%
	Partículas con un diámetro de 1 µm	96%
REPELENCIA AL AGUA (capa exterior)	Arrastre de agua	0 mm

(\*) Flujo medido de afuera hacia adentro, en inspiración.  
 (\*\*) Flujo medido de adentro hacia afuera, en espiración.


<b>TALLA</b>	Única
<b>EMBALAJE INDIVIDUAL</b>	 El embalaje individual mejora la higiene y previene que la mascarilla pueda entrar en contacto con sustancias nocivas antes de la utilización.


**COFRA S.r.l.** Via dell'Euro 53-57-59  
 C.P. 210 Uff. Postale Barletta Centro  
 76121 Barletta (BT) Italia

[www.cofra.it](http://www.cofra.it)

**Filtrierende Gesichtsmaske****WIEDERVERWENDBAR**

- Hände und die entsprechende Gesichtspartie vor und nach dem Absetzen oder sonstiger Berührung der Maske mit Seife waschen.
- Die Maske von Außenseite erfassen, ans Gesicht positionieren, indem man Nase, Mund und Kinn bedeckt; Gummibänder hinter den Kopf spannen.
- Nachdem Sie die Maske richtig positioniert haben, berühren Sie bitte nachher die Maske mit den Händen nicht.

 60 °C SCHONWASCHGANG (10 WÄSCHEN GARANTIERT). HANDWASCHEN ZU 35-40 °C FÜR EINE LÄNGERE HALTBARKEIT

 NICHT BÜGELN

<b>CODE</b>	M031-B100 BOX mit 100 Stk.
	M031-K100 KARTON mit 1000 Stk. (10 Boxen mit 100 Stk.)


• Gemäß Artikel 102-113 des Verbrauchscodes der Gesetzesverordnung vom 6. September 2005, Nr. 206 erklären wir, dass dieses Produkt weder eine PSA noch ein medizinisches Gerät ist; es verursacht keine Gesundheitsschäden an die Personen. • Gemäß Absatz 2, Artikel 16 der Gesetzesverordnung Nr. 18 vom 17. März 2020 und des Rundschreibens des Gesundheitsministeriums vom 18. März 2020, um die Ausbreitung des COVID-19 Virus einzuschränken, und gültig bis zum Ende der Ausnahmezustandes mit Beschluss des Ministerrats vom 31. Januar 2020, ist vorübergehend anwesenden Personen ganz Italien erlaubt, Filtermasken ohne CE-Kennzeichnung und Filtermasken, die in Abweichung von den geltenden Normen hergestellt wurden, die für ihre Anwendung weder ein medizinisches Gerät noch wie PSA darstellen, zu verwenden. • Gemäß Artikel 16 Absatz 2 des Gesetzesverordnung Nr. 18 vom 17. März 2020 gelten die Bewertungsverfahren gemäß art. 15 der Gesetzesverordnung Nr. 18 vom 17. März 2020 nicht.


Version 2  
 Datum 08/06/2020  
 by Cofra S.r.l.

**CORTELLINO GIUSEPPE**

**Masque filtrant USAGE MULTIPLE**

- Avant et après l'usage de masque et avant de les toucher, se laver les mains et le visage.
- Prenez le masque de l'extérieur, positionnez-le sur le visage en couvrant le nez, la bouche et le menton; passez les élastiques derrière votre tête.
- Après l'avoir positionné correctement, ne touchez plus le masque avec vos mains.

 LAVAGE À 60 °C MAXIMUM (10 LAVAGES GARANTIS). POUR UNE DURÉE DE VIE PLUS LONGUE LAVAGE À 35-40 °C

 NE PAS REPASSER

<b>CODE</b>	M031-B100 BOÎTE de 100 pcs.
	M031-K100 CARTON de 1000 pcs. (10 boîtes de 100 pcs.)

**MASQUES TESTÉS PAR LA DGA (MINISTÈRE DES ARMÉES)**

Conformément à la note d'information interministérielle du 29 mars 2020 relative aux nouvelles catégories de masques réservées à des usages non sanitaires, le matériau du masque HEALTH MASK lavé dix fois de la société COFRA S.r.l. présente une perméabilité à l'air ainsi que des performances en efficacité de protection aux aérosols de 3 µm compatibles avec un usage de type masque de catégorie 1 (masque individuel à usage des professionnels en contact avec le public). Les masques de catégorie 1 (UNS1) doivent répondre aux exigences suivantes:  
 - PERMÉABILITÉ À L'AIR > 96 L/m<sup>2</sup>.s  
 - EFFICACITÉ DE PROTECTION AUX AÉROSOLS > 90%





Version 2  
 Date 08/06/2020  
 Emis par Cofra S.r.l.

**CORTELLINO GIUSEPPE**

**Mascarilla filtrante REUTILIZABLE**

- Antes y después de usar la mascarilla y antes de tocarla, lavar las manos y la cara con agua y jabón.
- Sujetar la mascarilla por la parte exterior, colocarla en la cara cubriendo la nariz, boca y barbilla; asegurar bandas elásticas detrás de la cabeza.
- Después de haberla colocada correctamente, no tocar más la mascarilla con las manos.

 LAVAR A UNA TEMPERATURA MAX DE 60 °C (10 LAVADOS GARANTIZADOS). PARA UNA MAYOR DURABILIDAD, LAVAR A 35-40 °C

 NO PLANCHAR

<b>CÓDIGO</b>	M031-B100 BOX de 100 uds.
	M031-K100 BULTO de 1000 uds. (10 box de 100 uds.)

• De conformidad con los artículos 102-113 del código legislativo del Decreto Legislativo 6 de septiembre de 2005, n. 206 declara que este producto no es un EPI ni un DM; No daña la salud de las personas. • De conformidad con el párrafo 2 del artículo 16 del Decreto Legislativo de 17 de marzo de 2020, n. 18, y de la circular del Ministerio de Salud del 18 de marzo de 2020, para contener la propagación del virus COVID-19 y hasta el final del estado de alarma mencionado en la resolución del Consejo de Ministros el 31 de enero de 2020, las personas presentes en el todo el territorio nacional están autorizadas, por precaución, a usar máscaras de filtro sin marcado CE y producidas en derogación de los estándares de comercialización actuales, que para su destino no están configurados ni como DM ni como EPI. • De conformidad con el párrafo 2 del artículo 16 del Decreto Legislativo de 17 de marzo de 2020, n. 18, los procedimientos de evaluación de conformidad con el art. 15 del Decreto Legislativo 17 de marzo de 2020, n. 18.

Versión 2  
 Fecha 08/06/2020  
 Emitido por Cofra S.r.l.

**CORTELLINO GIUSEPPE**